

Kraków, 28 kwietnia 2022 r.

WPS  
28.04.2022

Znak sprawy:  
WB-IV.6333.24.2022



Szanowni Państwo  
Prezydenci Miast na prawach powiatu,  
Starostwie powiatów  
województwa małopolskiego  
/wszyscy/

**Dotyczy: promocji szczepień przeciwko COVID-19 wśród uchodźców.**

Szanowni Państwo,

trwająca od kilku tygodni wojna w Ukrainie, spowodowała napływ dużej ilości uchodźców wojennych do Polski w tym do naszego województwa. Życzliwość wielu osób prywatnych i przedsiębiorców spowodowała, iż mogli oni znaleźć bezpieczne schronienie na terenie wszystkich powiatów Małopolski.

Przed wybuchem wojny, Ukraina miała jeden z najniższych w Europie wskaźników wyszczepienia przeciwko COVID-19 na poziomie 34,5% populacji. Wzmożone przekraczanie granic przez osoby narodowości ukraińskiej od 24 lutego 2022 roku spowodowało, że Minister Zdrowia wprowadził możliwość szczepienia cudzoziemców narodowości ukraińskiej w ramach Narodowego Programu Szczepień przeciw Covid-19. Każdy obywatel Ukrainy, który dotychczas nie skorzystał ze szczepienia przeciw COVID-19, może bez przeszkód przyjąć bezpłatnie cały cykl szczepień w Polsce. Przeciw COVID-19 zaszczepić się może każda chętna osoba powyżej 18. roku życia, a także dzieci, które skończyły 5 lat.

W rekomendowanych schematach szczepienia, możliwe jest zastosowanie wszystkich preparatów dostępnych w ramach Narodowego Programu Szczepień przeciw COVID-19. Dla osób dorosłych rekomendowana jest jednodawkowa szczepionka Vaccine Janssen Johnson&Johnson.

W odniesieniu do osób poniżej 18 roku życia, kwalifikowanych do szczepienia (dzieci i młodzież), należy stosować szczepionki mRNA. W przypadku kontynuacji rozpoczętego schematu szczepienia, należy je przeprowadzić na zasadach komunikowanych przez MZ punktom szczepień i obowiązujących obecnie w realizowanym NPS.

Aby skorzystać ze szczepienia przeciw COVID-19 potrzebny jest dowód potwierdzający tożsamość – dowód osobisty, paszport lub tymczasowe zaświadczenie tożsamości cudzoziemca – TZTC. Należy za każdym razem w miarę możliwości posługiwać się tym samym dokumentem.



Pomimo zniesienia obostrzeń związanych z występowaniem Covid-19 i malejącej liczby zakażeń, proszę o spowodowanie aby powyższe informacje wraz z wykazem punktów szczepień w poszczególnych powiatach, zostały rozpropagowane wśród jak największej liczby uchodźców przebywających na podległym Państwu obszarze. W tym celu proponuję m.in. wykorzystać załączoną do niniejszego pisma ulotkę.

Ponadto wszelkie informacje w języku ukraińskim, dotyczące szczepień wraz z wykazem punktów szczepień są dostępne na stronie internetowej [www.pacjent.gov.pl](http://www.pacjent.gov.pl).

Ufam, że wspólnie podejmowane działania w istotny sposób przyczynią się do zwiększenia ilości osób narodowości ukraińskiej zaszczepionych przeciw Covid-19.

Zastępca Dyrektora Wydziału

Michał Jamka



# ZASZCZEP SIĘ

- **DLACZEGO WARTO SIĘ ZASZCZEPIĆ?**

Każdy obywatel Ukrainy, który dotychczas nie skorzystał ze szczepienia przeciw COVID-19, może bez przeszkód przyjąć cały cykl **darmowych** szczepień w Polsce. Szczepienia przeciw COVID-19 ratują zdrowie i życie. Lepiej wyszczepione populacje charakteryzują się mniejszą częstością infekcji, hospitalizacji, w tym na oddziałach intensywnej terapii, a także zgonów. Ponadto, w lepiej wyszczepionych populacjach tempo dalszego mutowania koronawirusa jest znacznie mniejsze, a tym samym ryzyko pojawienia się kolejnych wariantów tego patogenu jest niższe. Szczepiąc się, chronisz zdrowie i życie, zmniejszasz przeciążenie opieki zdrowotnej i hamujesz dalszy rozwój wirusa.

- **KTO MOŻE SIĘ ZASZCZEPIĆ?**

1. dzieci powyżej 5. roku życia –szczepienie podstawowe: 2 dawki podawane w odstępie 21 dni. Dawka przypominająca co najmniej 5 miesięcy od zakończenia podstawowego szczepienia.
2. dzieci powyżej 12. roku życia –szczepienie podstawowe: 2 dawki podawane w odstępie 28 dni. Dawka przypominająca co najmniej 5 miesięcy od zakończenia podstawowego szczepienia.
3. dorośli – szczepienie podstawowe:
  - szczepionka wektorowa Covid-19 Vaccine Janssen(Janssen/Johnson&Johnson) – 1 dawka szczepionki, dawka przypominająca co najmniej 2 miesiące od zakończenia podstawowego szczepienia,
  - szczepionka wektorowa Vaxzevria(AstraZeneca) – 2 dawki podawane w odstępie od 4 do 12 tygodni, dawka przypominająca co najmniej 5 miesięcy od zakończenia podstawowego szczepienia,
  - szczepionka białkowa Nuvaxovid(Novavax),
  - szczepionki mRNA Pfizer, Moderna.

- **JAK SIĘ ZASZCZEPIĆ?**

Aby skorzystać ze szczepienia przeciw COVID-19, potrzebny jest dowód potwierdzający tożsamość – dowód osobisty, paszport lub tymczasowe zaświadczenie tożsamości cudzoziemca – TZTC. Za każdym razem w miarę możliwości należy posługiwać się tym samym dokumentem, a personel kwalifikujący do szczepienia ma prawo i powinien wystawić skierowanie na szczepienie za pośrednictwem aplikacji gabinet.gov.pl.

Wszystkie informacje w języku ukraińskim dotyczące szczepień wraz z wykazem punktów szczepień są dostępne na stronie internetowej [pacjent.gov.pl](http://pacjent.gov.pl)



WOJEWODA  
MAŁOPOLSKI  
ŁUKASZ KMITA

# Вакцинація

- **НАВИЩО ВАКЦИНУВАТИСЯ?**

Кожен громадянин України, який досі не вакцинувався від COVID-19, може без перешкод отримати повний цикл безкоштовної вакцинації у Польщі. Вакцинація проти COVID-19 рятує здоров'я та життя. Краще вакциновані популяції характеризуються меншою частотою інфекцій, госпіталізацій, у тому числі у відділеннях інтенсивної терапії, та смертей. Крім того, у краще вакцинованих популяціях швидкість подальшої мутації коронавірусу значно нижча, а отже, і ризик появи нових варіантів цього збудника нижчий. Виконавши щеплення, ви захищаєте своє здоров'я та життя, зменшуєте перевантаження системи охорони здоров'я та мінімізуєш подальше зростання вірусу.

- **ХТО МОЖЕ ВАКЦИНУВАТИСЯ?**

- діти віком старше 5 років – базова вакцинація: 2 дози з інтервалом у 21 день. Бустерна доза принаймні через 5 місяців після завершення первинної імунізації.
- діти віком від 12 років – базова вакцинація: 2 дози з інтервалом 28 днів. Бустерна доза принаймні через 5 місяців після завершення первинної імунізації.
- дорослі - базова вакцинація:
  - вакцина векторна Covid-19 Vaccine Janssen (Janssen/Johnson&Johnson) – 1 доза вакцини, бустерна доза принаймні через 2 місяці після завершення курсу первинної вакцинації,
  - векторна вакцина від Vaxzevria (AstraZeneca) - 2 дози з інтервалом від 4 до 12 тижнів, бустерна доза принаймні через 5 місяців після завершення курсу первинної вакцинації,
  - білкова вакцина Nuvaxovid (Novavax),
  - мРНК-вакцини Pfizer, Moderna.

- **ЯК ВАКЦИНУВАТИСЯ?**

Щоб зробити щеплення від COVID-19, потрібен документ, що посвідчує особу – посвідчення особи, паспорт або тимчасове посвідчення особи іноземця – TZTC. По можливості слід використовувати один і той самий документ, а персонал, який видає направлення на вакцинацію, має право і повинен видавати направлення через сайт [gabinet.gov.pl](https://gabinet.gov.pl).

Вся інформація українською мовою про щеплення, а також перелік пунктів щеплень доступна на сайті [pacjent.gov.pl](https://pacjent.gov.pl)